

INTRODUCCION

Mucho se sabe a cerca de las costumbres y tradiciones de Rapa Nui.

He aquí una breve reseña de cada una de nuestras mas típicas costumbres.

Casamientos

Tatuajes

Casas

Religión

El curanto del primogénito

Funeral

Rongo-Rongo

Pesca

Kai-Kai

Danza y música

A pesar de los numerosos trabajos de investigación etnológica o histórica, el origen remoto de la cultura pascuense constituye uno de los mas grandes enigmas científicos de la humanidad.

Isla de Pascua constituye y tal vez lo será para siempre un misterio de difícil solución.



TRABAJO DE INVESTIGACION
SOBRE CHILE

TEMA : ISLA DE PASCUA

RELIGION: En Isla de Pascua, la misa es celebrada los días Domingos por el cura párroco y sus habitantes.

En la celebración de la misa se canta en Rapa Nui y Tahitiano y sus melodías son preciosos.

Entre los nombres de los diferentes dioses o seres sobrenaturales, semiperdidos en el pasado, hay uno que se destaca con excepcional claridad, es el nombre de MAKE MAKE, el dios creador.

Naturalmente no existía un sistema dogmático uniforme y es probable que la fantasía exuberante haya embrollado mas las ideas originales, inventando nuevas leyendas y supersticiones, pero parece seguro que MAKE MAKE era considerado, desde los tiempos mas antiguos, como creador de lo que existe y que se le tributaba culto.

FUNERALES: Los difuntos antiguamente en Isla de Pascua se velaban en las casas, los familiares amigos y la mayoría de las personas isleñas visitaban la casa del difunto, porque todos sentían la muerte de alguien, por lo tanto se visitaba y oraban por el eterno descanso y por el sufrimiento de sus seres mas queridos.

Con ocasión de la muerte de una persona, los parientes mas cercanos no podían comer del curanto general que se hacía para los amigos del difunto; para ellos se hacía y hoy día aún se hace un curanto especial, el llamado UMU TAKAPU.

TATUAJE: El cosmético por excelencia antiguamente era el tatuaje, llamado TATU o también TA KONA. Dicen que el tatuaje conservaba el cutis sin arrugas, hasta una edad avanzada.

La tinta para el trabajo del tatuaje mismo se fabricaba de ésta manera: Se excavaba un hoyo en la tierra y se hacía fuego encendido en el.

Sobre el fuego encendido echaban una buena cantidad de hojas secas de TI y de Caña de azucar. Se tapaba el hoyo con una piedra pizarra liza, dejando suficiente abertura para que no se apagara el fuego.

El humo de las hojas quemadas subía hacia la tapa de piedra y la cubría de tizne. Acabadas las hojas, raspaban el tizne de la piedra, dejándolo caer dentro de una calabaza o de una piedra ahuecada. Enseguida masticaban caña de azucar y escupían el Zumo sobre el tizne. De ésta mezcla resultaba la tinta.

Cada uno de los tatuajes efectuados en las distintas partes del cuerpo tenía su nombre especial. De estos recuerdan hoy día los siguientes términos.

- Rima Kona=en la muñeca
- Pare=en los brazos
- Retu=en la frente
- Mata Pea=debajo de los ojos
- Panga Ha'a=en las mejillas
- Tu'u Haingōingō=en la espalda.

CASAMIENTOS: En los tiempos antiguos el hijo mismo no se buscaba una mujer, el padre tenía que buscar una mujer para su hijo.

Cuando este estaba muy chico todavía iba el padre a buscar una niña para su hijo.

El padre acogía a la niña en su casa y hacía siempre el curanto para su futura nuera. Al estar ella grande se la daba a su hijo como esposa. Al llevar su hijo vida marital con la joven, el padre aconsejaba a su hijo; No maltrates a la nuera, que no tenga amoratados los ojos; con hijos no mas puedes maltratarla.

Si el hijo no quería tenerla como esposa, el padre le echaba maldición y lo maldecía de ésta manera: Desgraciado seas tú.

El bendecía a la nuera diciéndole: No tengas mala suerte, oh nuera, que sea numerosa tu familia.

Siempre cuidaba todavía el suegro a su nuera. Algunos meses mas tarde encendía fuego para un curanto. Cocía pollos y ñames, y mandaba a buscar al padre de la joven; venía entonces el padre a comer el curanto que hacía el consuegro para devolver la niña.

Llegando el padre, le llevaba la comida, después lloraba el suegro por su nuera y la nuera por su suegro.

Después de despedirse, iba ella con su padre a su casa.

El padre del joven; ya no cuidaba de él como antes cuando vivía con la nuera. El joven no podía alcanzar a vivir muchos años, tenía que morir. Es por la maldición de su padre que no podía vivir.

UMU RAE: El curanto del primogénito: El primer hijo de una familia se le llama poki rae. Su llegada próxima es anunciada y celebrada por los parientes y amigos con una fiesta y un gran curanto. A ésta fiesta se le da el nombre de UMU RAE.

En el sexto mes del embarazo, cuando ya se ve abultado el vientre de la futura madre, los padres de ella envían recado e invitación a los familiares y amistades. Simplemente se les avisa que se hará el umu rae; Ya todos, por el correo boca en boca (el mas efectivo) saben del próximo suceso. Vienen de todas partes los parientes del padre y de la madre. También los amigos de ambos.

El hombre piensa como va a hablar a los presentes. Al fin habla y dice "He aquí porque os hablo". Veis que es el sexto mes que ella está embarazada. Vamos todos y hagamos el UMU RAE del niño. Todos contestan "Ku mao a". Muy bien.

Al día siguiente todos salen a sacar ñames, camotes, caña de azucar y plátanos. En la noche van a pescar langostas y toda clase de pescado para la fiesta. Sacan tambien pollos. Se prohíbe comer las tripas del pollo antes que ella coma. Después de desplumar bien los pollos les sacan las tripas y las meten después de haberles lavado, nuevamente dentro del pollo. Un pollo lo dejan aparte y lo cuecen arriba separado de los otros. Es el que será brindado primero a la embarazada y a su marido.

El umu rae la destapa a primera hora de la madrugada antes de que nadie pase por ahí. Los de la familia de la madre destapan el curanto. Sacan primero ese pollo de arriba lo ponen en un canasto y a toda prisa van y lo llevan para la mujer embarazada. al ver al padre que ella se ha servido, vuelve al lugar del curanto, saca la comida y la coloca en dos porciones para repartirla a los parientes una y otra a los amigos. Así termina la fiesta.

CASAS: La casa de estilo típico de Te pito o te Henua o Isla de Pascua era HARE PAENGA, construída sobre paenga, piedras labradas que servían de fundamento.

Según la tradición, era costumbre que un hombre que quería hacer una hare paenga, llamara a un Maori Hare, constructor de casa, para dirigir el trabajo.

La obra principal que requería mas esfuerzo y tiempo era la de labrar los paenga. Por eso el Maori Hare se buscaba varios grupos de hombres, dispuestos a trabajar por la comida.

Los hare PAE PAE eran echas de murallas de piedra, con techo de paja y sin puerta. Eran mas altas, mas amplias y dejaban pasar mas luz, porque las entradas eran mas altas y abiertas.

Servían especialmente de locales para enseñar a los niños el arte de leer y escribir las tabletas inscriptas.

Los hare MAUKU eran chozas sin fundamento de piedras paenga, o sea, como cobertizos de pasto(mauku). Se hacía el mismo caballete y techo de los hare paenga, pero en vez de asentar los pou en los hoyos de las piedras, se enterraban en el suelo.

RONGO RONGO: Las tabletas inscrites es uno de los pocos verdaderos misterios de la Isla de Pascua, es el de las inscripciones grabadas en tabletas que se llaman Kohau motu mo rongorongo, o simplemente kohau rongorongo.

En cuanto al significado de la palabra Kohau se creía generalmente que sería una variación del vocablo Kohou cuya traducción es: vara, palo largo y delgado. Según la explicación muy fidedigna de varios nativos que aún son concedores del antiguo idioma, es una etimología errónea. La verdad es que Kohau y Kohou son vocablos de distinto significado.

La palabra hau no significa solamente "hilo" o "cordel", sino también una línea tirada a cordel, una línea recta. El artículo Ko, al estar inseparablemente unido a una palabra, señala un objeto por excelencia o antonomasia; en este caso, las líneas por excelencia, las conocidas líneas.

La traducción correcta de todo el término es el siguiente: Kohau motu mo rongorongo las líneas de inscripciones para la recitación

Los sabios o maestros maori que sabían escribir y leer los signos tenían el título de Maori kohau rongorongo o simplemente Maori Rongorongo.

PESCA: Era antiguamente de vital importancia para la alimentación de la numerosa población. Aún hoy día, cuando se han acostumbrado ya a comer carne ovejuna y vacuno muchos de los Rapa Nui, son aficionados a la pesca y hay algunos que mas por el deporte que por el deseo de comer pescado salen a pescar. Pero sí ahora salen en grupos a cualquier parte de la costa, usando lienzas y anzuelos que llegan del continente, o arpones que ellos mismos se hacen para espetar a los peces.

De los datos que se conservan todavía en la tradición, trataremos de formarnos una idea del sistema y de los medios antiguos de la pesca.

Lista de los peces:

Avere

Ature

Auhopu-bonito

Hahave-Pez volador

Kahi-Atún

Koíro-Jimnoto

Koreha-Anguila, etc.

DANZAS ANTIGUAS: En Isla de Pascua, la danza constituye uno de los ritos mas importantes de la vida, a veces en relación con otras ceremonias rituales o en oportunidades menores por el placer extásico derivado de la danza misma.

Podemos escuchar hoy en día después de ciento y tantos años de la visita de Pierre Loti; es notable observar como puede una tradición musical mantenerse tan pura a travez de un siglo, a pesar de ser el último siglo el de mayor y mas repetida influencia extraña sobre las costumbres isleñas. Es natural pensar que en épocas anteriores, la conservación de las tradiciones musicales ha debido ser mas fiel.

El caracter mas peculiar de la danza nativa es la ausencia de movimientos violentos.

El canto y la danza se convierten entonces en un factor serio e importante, en un trabajo gracias al cual se conservan el mundo y la vida.

El baile es tan antiguo como el hombre por ser a la par que el grito, espontánea muestra de regocijo, y su primitiva y rudimentaria manifestación debió consistir en saltos y brincos, muy luego precisados por cadenciosos compases de un instrumento rítmico.

El baile y la música, siempre unidos, son integrantes de un todo. En la mayor parte de las clasificaciones de las artes figura el baile como arte secundario, entrando como elemento en la mímica. En general la danza primitiva pascuense, al igual que todos los tipos de danzas aborígenes, sigue la división en tres grandes grupos.

1.-DANZAS RITUALES O CEREMONIALES

2.-DANZAS DE COSTUMBRES O CIRCUNSTANCIAS DE LA VIDA

3.-DANZAS DE MERO ESPARCIMIENTO O DISTRACCION.

Entre los numerosos temas el curso propiamente tal de la música antigua de Isla de Pascua, podremos ir identificando facilmente el tipo de danza que corresponde a los diversos cantos. Sin embargo, es preciso no olvidar que numerosos de los temas musicales antiguos son exclusivamente vocales, o sea de canto.

Unánimemente se informa de que el baile habitual de Isla de Pascua el Sau Sau, era de origen Samoano.

Aun mas, los antiguos músicos de la Isla si podían fijar casi exactamente la fecha de importación en la década de año 1940.

Consagrado por el uso y la costumbre, el sau sau ha llegado a constituir por antonomasia un sinónimo de Isla de Pascua. Extensivamente se llama Sau Sau a cualquier fiesta en la cual se reuna gente para celebrar algo o festejar a alguien.

INSTRUMENTOS: En cuanto a los instrumentos mas típico e importante de la época son indudablemente el "KAUAHA" y el "KEHO".

El KAUAHA está constituida por una simple mandíbula de equino desecada en forma natural por los elementos: (lluvia, viento, y sol), y es facil encontrarlas en los campos lejanos de la aldea de Hanga Roa por muerte de caballos en los riscos o por rajes áridos. Estos huesos maxilares inferiores tienen la particularidad de conservar en los alveolos dentarios todas las piezas sueltas, pero que no se salen debido a su forma. Al golpear la quijada que se coge de la parte delantera, contra el suelo produce los ruidos: Uno seco, el golpe mismo, y uno prolongado, en forma de un trémolo, efecto de la vibración de los dientes en sus cavidades alveolares. El sonido producido por estos huesos es bastante característico y se destaca claramente en los conjuntos.

El otro instrumento antiguo, tal vez el mas particular e interesante de la Isla de Pascua, es el llamado KEHO.

Este es un tipo de tambor de lo mas primitivo que pueda imaginarse del todo diferente a cualquier otro tipo de esta clase de instrumentos. En detallada historia de los instrumentos musicales se describe numerosos tipos de tambores primitivos; pero no hace ninguna referencia a algo similar al KEHO.

El KEHO podría ser definido como un tambor de piedra, y lleva su nombre del tipo de piedra plana que se usa en su construcción lo que nosotros llamamos laja y que abunda en Rapa Nui bajo el nombre de KEHO.

El término "Puru" que algunos usan para tambor, nos parece una franca derivación de la palabra tampuru o tambor de nuestro léxico latino.

Para su construcción se hacía un hoyo ancho, y en el fondo de este hoyo se hacía otro mas pequeño y circular. En este se ponía una calabaza vacía cubierta de una piedra laja.

En épocas mas modernas se limitan a hacer simplemente el hoyo grande en el suelo y a cubrirlo con la piedra laja.

Sobre esta piedra un cantante o danzante golpeaba con sus pies desnudos fuertemente siguiendo el ritmo de la música.

El efecto obtenido por el retumbar del aire contenido en el hoyo, al cual la calabaza hacía de caja de resonancia, daba al conjunto un ambiente extraño como del mas allá, muy apropiado a los cantos de aku aku o a los mas primitivos Riu.

En la época actual, cuando ya no se acostumbra el uso del tambor de piedra aún acostumbran los nativos a golpear con los pies fuertemente sobre la tierra para marcar el ritmo.

Experimentos hechos por etnólogos hace algunos años se han relatado la imborrable impresión obtenida por el acompañamiento de "KEHO" efectuado en la forma mas primitiva.

En la actualidad el uso de instrumentos antiguos es algo excepcional, y en muy pocas ocasiones es posible juntar los elementos necesarios para su realización.

En las fiestas populares es costumbre que todos los cantos y aun las representaciones antiguas del conjunto de la escuela sean acompañadas con guitarras.

En cuanto a las guitarras mismas y de acuerdo a la tradición polinésica que inspira la música actual, prefieren los isleños usar una guitarra un poco mas pequeña que la corriente.

A continuación daremos a conocer una versión del "Patautau" primitivo perteneciente a Santiago Pakarati, uno de los viejos que mas sabía de la Isla.

TEXTO PASCUENSE

Ka tere te vaka
i Akahanga;
ka mimito te vaka
i Huareva.
Ka tere te tere
Ko Ure Rove Rove,
a Hare o Ava;
pu-ti; pu-ta;
hava-hava ré.

TRADUCCION LIBRE

Navega el bote
en Akahanga;
y da vueltas el bote
en Huareva.
Navega el pescador
llamado Ure rove rove,
hijo de Hare-ava;
y (al no traer nada) queda
sucio y triunfador.

KAI-KAI

Figuras de cuerdas y recitaciones.

Los juegos de Hilos, por medio de los cuales se hacen diversas figuras, son un pasatiempo universal. Practicados en especial por los niños, constituyen un interesante aspecto etnológico humano. Su difusión humana mundial los eleva a la categoría de un idioma común de todos los pueblos, a la vez que una manifestación de las primeras etapas del arte y de la fantasía.

Los materiales para fabricar cuerdas, en la antigua Rapa Nui, eran de tres clases principales. Las mas frecuentemente usadas eran las fibras del árbol llamado "h u-h u" (trifoliar semitrilob), conocido en muchas islas de Polinesia. Otros eran las fibras de hoja de plátano ('hou k kaka) o de totora (Ngatu), que servían para afirmar los trozos de mahute, hasta confeccionar los grandes "nu mahute" o mantos reales.

Lo mas probable es que en la antigüedad hayan sido usados como cuerda para la pesca y para los juegos Kai Kai los hilados de cabellos humanos, llamado "hiri" en lo que tenían gran destreza.

En el año 1934 había un viejo llamado Juan Tepano que dice recordar solamente unas treinta figuras. y este viejito decía que la única mujer que conocía todos los kai-kai era Amelia - hija de Tepano que las aprendió de su padre cuando era niña. Al parecer, y siempre de boca de personas, este era en esa época un arte que había quedado un poco en el olvido. Los Rapa Nui - dicen que las figuras de cuerdas eran usadas para memorizar - cantos populares o rememorar historias. Es evidente que, que por falta de información detallada, no pudo apreciar que el asunto de los textos era, inversamente, una relación de las - figuras por medio de las palabras, siendo las figuras mismas - el elemento primario u original.

Respecto del nombre dado a los poemas que acompañan las figuras, ya hemos dicho que en Rapa Nui se les llama "Patautau", que corresponde al nombre usado en el archipiélago de las Sociedades. En Marquesas, estos poemas de acompañamiento se llama "Ha-anau-anau".

Es posible que en algunos casos, importantes poemas Patautau hayan originado formas de Kai-Kai. Es lícito pensar que en la costa que mira hacia el Oeste región vecina a Hanga Roa ha habido en el pasado, una verdadera escuela de Kai-Kai, tal como la hubo en Anakena de los Rongo Rongo.

A continuación algunos Kai-Kai hecho por doña Amelia señora de Santiago Pakarati.

AMO MOENGA

Kia tika korua
i taaku tangata;
amo moenga roa-roa;
ia-ia te ahi,
tunu kâa-kia;
ha bea-bea
hiringa te manu.

LLEVANDO LA ESTERA

Fijense Uds.
en mi hombre
lleva una estera larga;
tiene una fogata,
para ser golondrinas de mar
y con el calor sale fuerte
olor a pájaros quemados.

Pertenece este kai-kai a un ciclo de figuras correspondiente a las llamadas figuras progresantes. En estos casos una pequeña variación en la colocación de los dedos o un arreglo con ayuda de los labios hace derivar una figura de otra, y sucesivamente varias que tienen distintos nombres.

OHO KERO

Tata te vaka,
po ihu-ihu mea-mea;
o ou;
e oho kero é.

PEINADO TERMINADO

Navega el bote
de proa colorada;
es mío;
y tiene mascarón de proa.